Powering Business Worldwide®

Installing and Testing a GFCI Receptacle

Please read this leaflet completely before getting started.

www.eaton.com
www.eaton.com/wiringdevices

EIS-0297-EFS (REV D)

⚠ CAUTION

- **To prevent severe shock or electrocution, always turn the power OFF at the service panel before working with wiring.**
- **Use this GFCI receptacle with copper or copper-clad wire. Do not use it with aluminum wire.**
- **Do not install this GFCI receptacle on a circuit that powers life support equipment because if the GFCI trips it will shut down the equipment.**
- **For installation in damp or wet locations, the GFCI receptacle must be Listed and marked as Weather Resistant (WR).**
- **For installation in wet locations, protect the GFCI receptacle with a cover plate or outlet box hood suitable for wet locations that will keep both the receptacle and plug face dry.**
- **Must be installed in accordance with national and local electrical codes.**

1. What is a GFCI?

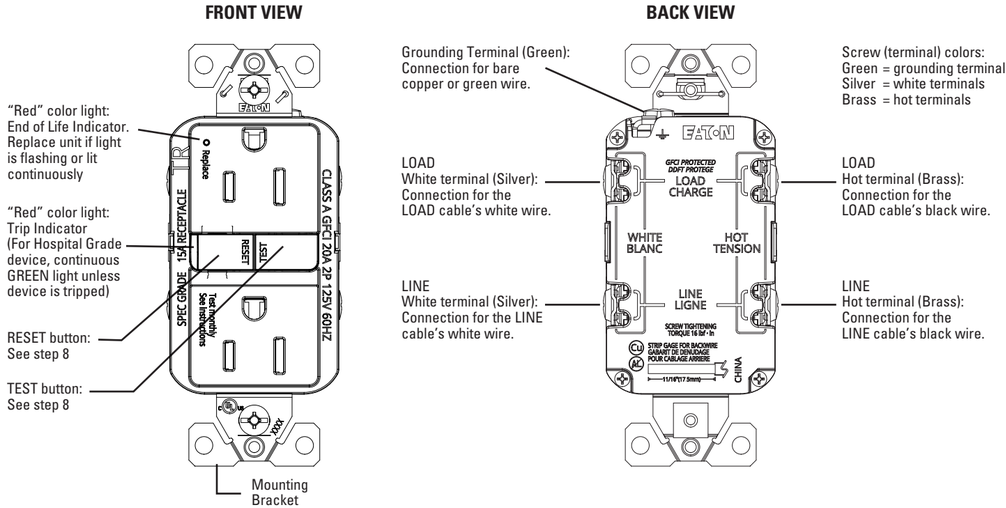
A GFCI receptacle is different from conventional receptacles. In the event of a ground fault, a GFCI will trip and quickly stop the flow of electricity to prevent serious injury.

Definition of a ground fault:

Instead of following its normal safe path, electricity passes through a person's body to reach the ground. For example, a defective appliance can cause a ground fault.

A GFCI receptacle does not protect against circuit overloads, short circuits, or shocks. For example, you can still be shocked if you touch bare wires while standing on a non-conducting surface, such as a wood floor.

2. The GFCI's features



Lockout feature

GFCI receptacles include a lockout feature that will prevent RESET if:

- There is no power being supplied to the GFCI.
- The GFCI is miswired due to reversal of the LINE and LOAD connections.
- The GFCI cannot pass its internal self-test, indicating that it may not be able to safely provide protection in the event of a ground fault.

3. Should <u>you</u> install it?

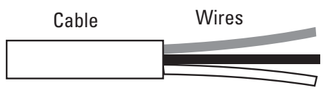
Installing a GFCI receptacle can be more complicated than installing a conventional receptacle.

Make sure that you:

- Understand basic wiring principles and techniques
- Can interpret wiring diagrams
- Have circuit wiring experience
- Are prepared to take a few minutes to test your work, making sure that you have wired the GFCI receptacle correctly

4. LINE vs. LOAD

A cable consists of 2 or 3 wires.

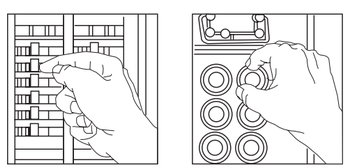


LINE cable:
Delivers power from the service panel (breaker panel or fuse box) to the GFCI. If there is only one cable entering the electrical box, it is the LINE cable. This cable should be connected to the GFCI's LINE terminals only.

LOAD cable:
Delivers power from the GFCI to another receptacle in the circuit. This cable should be connected to the GFCI's LOAD terminals only.

5. Turn the power OFF

Plug an electrical device, such as a lamp or radio, into the receptacle on which you are working. Turn the lamp or radio on. Then, go to the service panel. Find the breaker or fuse that protects that receptacle. Place the breaker in the OFF position or completely remove the fuse. The lamp or radio must turn OFF.



Next, plug in and turn ON the lamp or radio at the receptacle's other outlet to make sure the power is OFF at both outlets. If the power is not OFF, stop work and call an electrician to complete the installation.

6. Identify cables/wires

Important:
Do not install the GFCI receptacle in an electrical box containing (a) more than 4 wires (not including the grounding wires) or (b) cables with more than two wires (not including the grounding wire). Contact a qualified electrician if either (a) or (b) is true.

If you are replacing an old receptacle, pull it out of the electrical box without disconnecting the wires.

- If you see one cable (2-3 wires), it is the LINE cable. The receptacle is probably in position C (see diagram to the right). Remove the receptacle and go to step 7A.
- If you see two cables (4-6 wires), follow the procedure to the right. The receptacle is probably in position A or B (see diagram to the right).

Procedure: box with two cables (4-6 wires)

(a) Detach one cable's white and hot wires from the receptacle and cap each one separately with a wire connector. Make sure that they are from the same cable.

(b) Re-install the receptacle in the electrical box, attach the faceplate, then turn the power ON at the service panel.

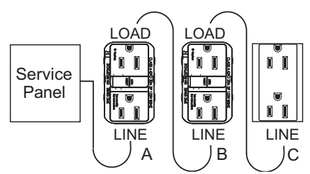
(c) Determine if power is flowing to the receptacle. If so, the capped wires are the LOAD wires. If not, the capped wires are the LINE wires.

(d) Turn the power OFF at the service panel, label the LINE and LOAD wires, then remove the receptacle.

(e) Go to step 7B.

Placement in circuit:
The GFCI's place in the circuit determines if it protects other receptacles in the circuit.

Sample circuit:



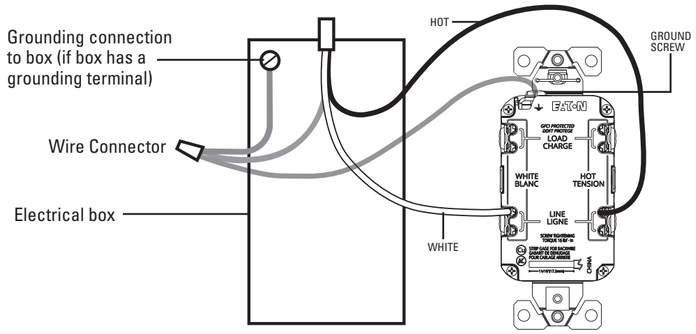
Placing the GFCI in position A will also provide protection to "load side" receptacles B and C. On the other hand, placing the GFCI in position C will not provide protection to receptacles A or B. Remember that receptacles A, B, and C can be in different rooms.

To download instructions scan QR code

7. Connect the wires (choose A or B) ... only after reading other side completely

A: One cable (2 or 3 wires) entering the box

LINE cable brings power to the GFCI

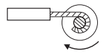


About wire connections:

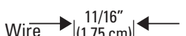
Sidewire:



Clockwise, 2/3 of the way around screw

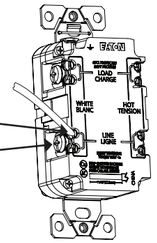


Backwire:



Insert bare end fully

Tighten screw firmly



Tighten terminal connection screws to 16 lbf - in

Connect the LINE cable wires to the LINE terminals:
- The white wire connects to the White terminal (Silver)
- The black wire connects to the Hot terminal (Brass)

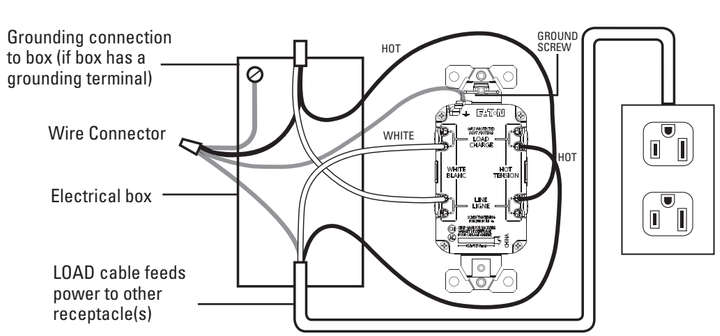
Connect the grounding wire (only if there is a grounding wire):
- For a box with no grounding terminal (diagram not shown): Connect the LINE cable's bare copper (or green) wire directly to the grounding terminal on the GFCI receptacle
- For a box with a grounding terminal (diagram shown above): Connect a 6-inch bare copper (or green) 12 or 14 AWG wire (10 or 12 AWG for Copper-clad) to the grounding terminal on the GFCI. Also connect a similar wire to the grounding terminal on the box. Connect the ends of these wires to the LINE cable's bare copper (or green) wire using a wire connector. If these wires are already in place, check the connections.

Complete the installation:
- Fold the wires into the box, keeping the grounding wire away from the White and Hot terminals. Screw the receptacle to the box and attach the faceplate.
- Go to step 8.

OR

B: Two cables (4 or 6 wires) entering the box

LINE cable brings power to the GFCI

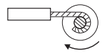


About wire connections:

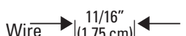
Sidewire:



Clockwise, 2/3 of the way around screw

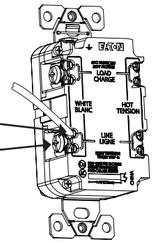


Backwire:



Insert bare end fully

Tighten screw firmly



Tighten terminal connection screws to 16 lbf - in

Connect the LINE cable wires to the LINE terminals:
- The white wire connects to the White terminal (Silver)
- The black wire connects to the Hot terminal (Brass)

Connect the LOAD cable wires to the LOAD terminals:
- The white wire connects to the White terminal (Silver)
- The black wire connects to the Hot terminal (Brass)

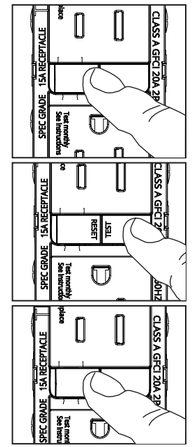
Connect the grounding wires (only if there is a grounding wire):
- Connect a 6-inch bare copper (or green) 12 or 14 AWG wire (10 or 12 AWG for Copper-clad) to the grounding terminal on the GFCI. If the box has a grounding terminal, also connect a similar wire to the grounding terminal on the box. Connect the ends of these wires to the LINE and LOAD cable's bare copper (or green) wire using a wire connector. If these wires are already in place, check the connections.

Complete the installation:
- Fold the wires into the box, keeping the grounding wire away from the White and Hot terminals. Screw the receptacle to the box and attach the faceplate.
- Go to step 8.

8. Test your work

Why perform this test?
If you miswire the GFCI, it may not prevent personal injury or death due to a ground fault (electric shock).
Upon initial installation, if you mistakenly connect the LINE wires to the LOAD terminals, this Eaton GFCI will not be able to be reset, and will therefore not provide power to it's receptacle face or load terminals.

Procedure:



(a) Turn the power ON at the service panel. Press the RESET button fully. The red Trip Indicator should go out. Plug a lamp or radio into the GFCI (and leave it plugged-in) to verify that the power is ON.
If there is no power, go to Troubleshooting. For a Hospital Grade GFCI, the trip indicator will light up green continuously. All other indications will be the same as the standard GFCI.
(b) Press the TEST button in order to trip the device. This should stop the flow of electricity, making the radio or lamp shut OFF and the red Correct Wiring/Trip Indicator come on. To restore power, press the RESET button.
(c) If you installed your GFCI using step 7B, now plug a lamp or radio into surrounding receptacles to see which one(s), in addition to the GFCI, lost power when you press the TEST button. Do not plug life saving devices into any receptacles that lost power. Place a "GFCI Protected" sticker on every receptacle that lost power.
(d) Press the TEST button (then RESET button) every month to assure proper operation.
(e) Note that this Eaton GFCI is shipped in the Tripped state and cannot be Reset until it is wired correctly and powered from it's Line terminals.
(f) Note that the RESET button will pop-out. If the power goes OFF and the correct wiring/trip indicator stays on, you have installed the GFCI receptacle correctly.
(g) LINE/LOAD reversal will be indicated by the reset button not staying in after being pressed. Such LINE/LOAD reversal will also be indicated by failure of the Correct Wiring/Trip Indicator to be on while the GFCI is tripped.

TROUBLESHOOTING

Turn the power OFF and check the wire connections against the appropriate wiring diagram in step 7A or 7B. Make sure that there are no loose wires or loose connections. Also, it is possible that you reversed the LINE and LOAD connections. Reverse the LINE and LOAD connections if necessary. Start the test from the beginning of step 8 if you rewired any connections to the GFCI.

NOTE: If this EATON GFCI has tripped and no longer can be reset, it has reached its "End of Life" and will no longer provide power. Replace with the same model EATON GFCI to continue to provide ground fault protection.

General Information

GFCI ratings:
15A-125V AC Duplex Receptacle
20A-125V AC Blank Face
125V Class A
20A-125V AC Duplex Receptacle
All rated 20A feed-through
Short Circuit Current Rating: 10KA

EATON'S LIMITED 2 YEAR WARRANTY

EATON warrants its Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) to be free of defects in materials and workmanship in normal use and service for a period of two years from date of original purchase. THIS TWO (2) YEAR LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, OBLIGATIONS, OR LIABILITIES, EXPRESSED OR IMPLIED (INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE THAT IS IN DURATION IN EXCESS OF TWO YEARS FROM THE DATE OF ORIGINAL CONSUMER PURCHASE). NO AGENT, REPRESENTATIVE, OR EMPLOYEE OF EATON HAS AUTHORITY TO INCREASE OR ALTER THE OBLIGATIONS OF EATON UNDER THIS WARRANTY.

To obtain warranty service for any properly installed EATON GFCI that proves defective in normal use send the defective GFCI prepaid and insured to Quality Control Dept. EATON, 1123 Hwy 74S, Peachtree City, GA 30269; Canada EATON, 5925 McLaughlin Road, Mississauga, Ontario L5R 1B8. Enclose a valid email address and/or phone number.

EATON will repair or replace the defective unit, at its option. EATON will not be responsible under this warranty if examination shows that the defective condition of the unit was caused by misuse, abuse, improper installation, alteration, improper maintenance or repair of damage in shipment to EATON.

EATON SHALL HAVE NO RESPONSIBILITY FOR INSTALLATION OF THE GFCI, OR FOR ANY PERSONAL INJURY, PROPERTY DAMAGE, OR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, CONTINGENT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY KIND, RESULTING FROM DEFECTS IN THE GFCI OR THE FAILURE OF THE PRODUCT TO FUNCTION IN THE EVENT OF A GROUND FAULT ON ITS PROTECTED CIRCUIT, OR FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON THIS PRODUCT.

THE EXCLUSIVE REMEDY FOR BREACH OF THE LIMITED WARRANTY CONTAINED HEREIN IS THE REPAIR OR REPLACEMENT OF THE DEFECTIVE PRODUCT AT EATON'S OPTION. IMPLIED WARRANTIES (IF ANY) INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO IMPLIED WARRANTIES OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND MERCHANTABILITY, ARE LIMITED IN DURATION TO A PERIOD ENDING TWO YEARS FROM THE DATE OF ORIGINAL CONSUMER PURCHASE. IN NO CASE SHALL EATON LIABILITY UNDER ANY OTHER REMEDY PRESCRIBED BY LAW EXCEED THE PURCHASE PRICE. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or allow disclaimers or modifications of or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

Read enclosed instructions carefully

For Technical Assistance:
Email TechSupport@Eaton.com.

EATON
Powering Business Worldwide®

Installation et mise à l'essai d'une prise de courant à DDFT

Veuillez lire ce dépliant au complet avant de commencer.

www.eaton.com
www.eaton.com/wiringdevices

EIS-0297-EFS (REV D)

⚠ MISE EN GARDE

- **Afin de prévenir les chocs électriques graves ou les électrocutions, toujours COUPER le courant à partir du panneau de service avant de travailler avec le câblage.**
- **Utiliser cette prise à DDFT avec du fil de cuivre ou cuivré. Ne pas l'utiliser avec du fil d'aluminium.**
- **Ne pas installer cette prise à DDFT sur un circuit qui alimente un appareil de maintien des fonctions vitales (cet appareil serait désactivé à la suite du déclenchement du DDFT).**
- **Pour une installation à un emplacement où il y a accumulation d'eau ou d'humidité, la prise à DDFT doit être étanche.**
- **Pour une installation à un emplacement où il y a accumulation d'eau, protéger la prise à DDFT avec un couvercle ou une protection pour boîte de sortie adapté à l'accumulation d'eau, ce qui permettra de maintenir la prise et la fiche sèches.**
- **Doit être installé conformément aux codes national et local de l'électricité.**

1. Qu'est-ce qu'un DDFT ?

Une prise à DDFT est différente des prises conventionnelles. En cas de fuite à la terre, le DDFT se déclenchera et coupera rapidement le courant électrique afin de prévenir les blessures graves.

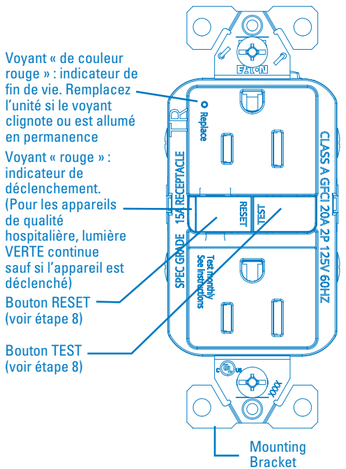
Définition d'une fuite à la terre :

Au lieu de poursuivre son trajet normal et sûr, l'électricité passe au travers du corps d'une personne pour se rendre à la terre. Par exemple, un appareil électroménager peut entraîner une fuite à la terre.

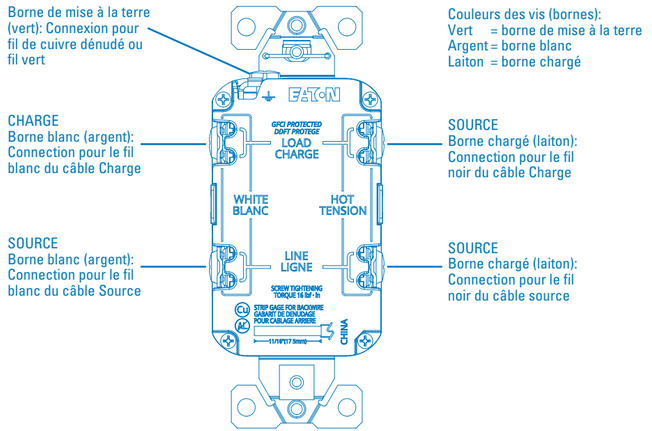
Une prise à DDFT ne protège pas contre les surcharges de circuit, les courts-circuits ou les chocs. Par exemple, vous pouvez toujours ressentir un choc si vous touchez des fils dénudés en vous tenant sur une surface non conductrice, comme un plancher de bois.

2. Les caractéristiques du DDFT

VUE AVANT



VUE ARRIERE



3. Devriez-vous l'installer vous-même ?

L'installation d'une prise à DDFT peut être plus compliquée que celle d'une prise conventionnelle.

Assurez-vous :

- De comprendre les principes et les techniques de base du câblage
- De pouvoir lire des schémas de câblage
- D'avoir de l'expérience dans le câblage de circuit
- D'être disposé à prendre quelques minutes pour mettre votre travail à l'essai afin de vérifier si vous avez connecté la prise à DDFT correctement.

4. SOURCE et CHARGE

Un câble contient deux ou trois fils.
Câble SOURCE :

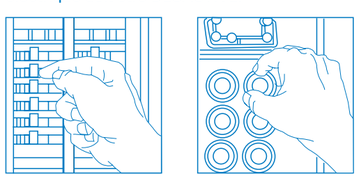


Assure la transmission du courant du panneau de service (panneau de disjoncteurs ou boîte de fusibles) jusqu'au DDFT. S'il n'y a qu'un seul câble qui entre dans la boîte électrique, il s'agit du câble Source. Ce câble ne doit être connecté qu'aux bornes SOURCE (LINE) du DDFT.

Câble CHARGE :
Assure la transmission du courant du DDFT jusqu'à une autre prise du circuit. Ce câble ne doit être connecté qu'aux bornes CHARGE (LOAD) du DDFT.

5. Coupez le courant

Branchez un appareil électrique (comme une lampe ou une radio) dans la prise sur laquelle vous travaillez. Activez-le. Ensuite, rendez-vous au panneau de service. Trouvez le disjoncteur ou le fusible qui protège la prise. Placez le disjoncteur en position ARRÊT ou retirez complètement le fusible. L'appareil électrique doit être DÉSACTIVÉ.



Par la suite, branchez l'appareil électrique dans l'autre sortie de la prise et ACTIVEZ-le afin de vous assurer que le courant est COUPÉ pour les deux sorties. Si le courant n'est pas COUPÉ, arrêtez le travail et communiquez avec un électricien pour finaliser l'installation.

6. Identifiez les câbles / les fils

Important :
N'installez pas une prise à DDFT dans une boîte électrique contenant (a) plus de 4 fils (à l'exception des fils de mise à la terre) ou (b) des câbles ayant plus de deux fils (à l'exception des fils de mise à la terre). Communiquez avec un électricien qualifié si vous êtes dans l'une des situations (a) ou (b).

Si vous remplacez une vieille prise, retirez-la de la boîte électrique sans en déconnecter les fils.

- Si vous n'apercevez qu'un seul câble (2-3 fils), il s'agit du câble Source. La prise est probablement en position C (voir le schéma de droite). Retirez la prise et passez à l'étape 7A.
- Si vous apercevez deux câbles (4-6 fils), suivez les procédures qui se trouvent à droite. La prise est probablement en postion A ou B (voir le schéma de droite).

Procédure : Boîte ayant deux câbles (4-6 fils)

(a) Déconnectez les fils blanc et chargé de l'un des câbles et coiffez-les séparément à l'aide d'un connecteur. Assurez-vous que ces fils proviennent du même câble.

(b) Réinstallez la prise dans la boîte électrique, fixez la plaque frontale et RÉACTIVEZ le courant à partir du panneau de service.

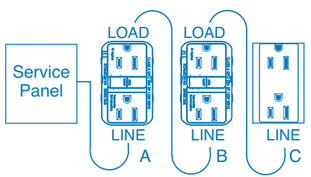
(c) Déterminez si le courant se rend jusqu'à la prise. Si cela est le cas, les fils que vous venez de coiffer sont les fils Charge. Sinon, il s'agit des fils Source.

(d) Coupez le courant à partir du panneau de service, étiquetez les fils Source et Charge, puis retirez la prise.

(e) Passez à l'étape 7B.

Emplacement dans le circuit :
L'emplacement du DDFT au sein du circuit détermine s'il en protège les autres prises.

Exemple de circuit :



Le fait de placer le DDFT en position A permet aussi d'assurer la protection du «côté charge» des prises B et C, alors que le fait de le placer en position C ne permet pas d'assurer la protection des prises A et B. N'oubliez pas que les prises A, B et C peuvent se trouver dans des pièces différentes.

Fonction de verrouillage

Les prises DDFT incluent une fonction de verrouillage qui empêchera la RÉINITIALISATION si :

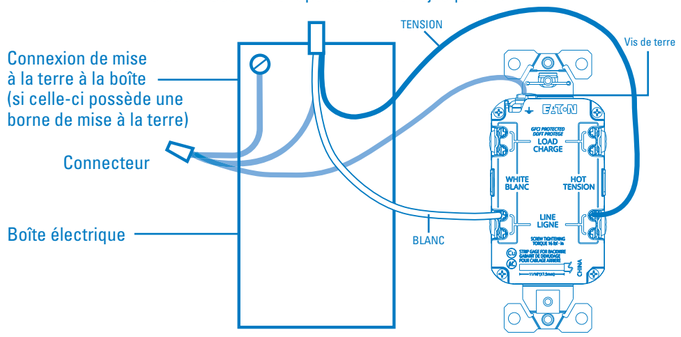
- Il n'y a pas d'alimentation fournie au DDFT.
- Le DDFT est mal câblé en raison de l'inversion des connexions LINE et LOAD.
- Le DDFT ne peut pas réussir son auto-test interne, ce qui indique qu'il peut ne pas être en mesure de fournir une protection en toute sécurité en cas de défaut à la terre.

Pour télécharger les instructions, scannez le code QR

7. Connectez les fils (choisir A ou B) ... seulement après avoir lu le recto au complet

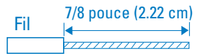
A : Un câble (2 ou 3 fils) entre dans la boîte

Le câble Source transporte le courant jusqu'au DDFT

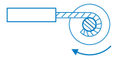


Au sujet des connexions de fils :

Borne latérale :



Dans le sens des aiguilles d'une montre, de façon à couvrir les 2/3 du pourtour de la vis

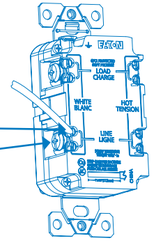


Borne arrière :



Insérez l'extrémité dénudée au complet

Serrez la vis afermement



Serrez les vis de borne à 16 livre force – pouce (1.81N-m)

Connexion des fils du câble Source aux bornes SOURCE :
- Le fil blanc doit être connecté à la borne blanc (argent).
- Le fil noir doit être connecté à la borne chargé (laiton).

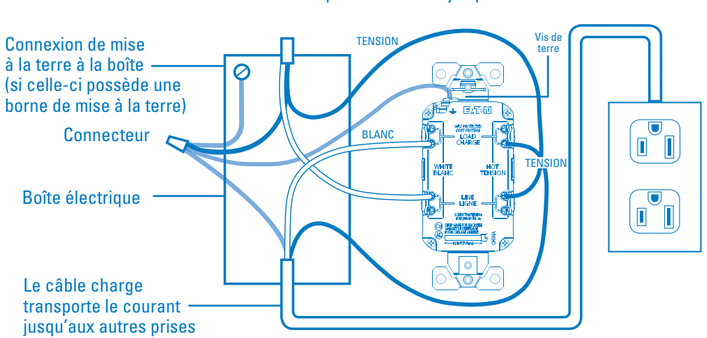
Connexion du fil de mise à la terre (seulement s'il y en a un) :
- Pour une boîte sans borne de mise à la terre (schéma non montré) : Connectez le fil de cuivre dénudé (ou le fil vert) du câble Source directement à la borne de mise à la terre de la prise à DDFT.
- Pour une boîte avec borne de mise à la terre (schéma ci-dessus) : Connectez un fil de cuivre dénudé (ou un fil vert) de calibre 12 ou 14 AWG (10 ou 12 AWG pour les revêtus de cuivre) et d'une longueur de 6 pouces (15,24 cm) à la borne de mise à la terre du DDFT. Veuillez aussi connecter un fil semblable à la borne de mise à la terre de la boîte. Connectez les extrémités de ces fils au fil de cuivre dénudé (ou au fil vert) du câble Source à l'aide d'un connecteur. Si ces fils sont déjà en place, vérifiez les connexions.

Finalisation de l'installation :
- Placez les fils dans la boîte en les pliant et en vous assurant de tenir le fil de mise à la terre loin des bornes blanc et chargé. Vissez la prise à la boîte et fixez la plaque frontale.
- Passez à l'étape 8.

OU

B : Deux câbles (4 ou 6 fils) entrent dans la boîte

Le câble Source transporte le courant jusqu'au DDFT

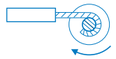


Au sujet des connexions de fils :

Borne latérale :



Dans le sens des aiguilles d'une montre, de façon à couvrir les 2/3 du pourtour de la vis

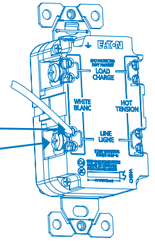


Borne arrière :



Insérez l'extrémité dénudée au complet

Serrez la vis afermement



Serrez les vis de borne à 16 livre force – pouce (1.81N-m)

Connexion des fils du câble Source aux bornes SOURCE :
- Le fil blanc doit être connecté à la borne blanc (argent).
- Le fil noir doit être connecté à la borne chargé (laiton).

Connexion des fils du câble Charge aux bornes CHARGE :
- Le fil blanc doit être connecté à la borne blanc (argent).
- Le fil noir doit être connecté à la borne chargé (laiton).

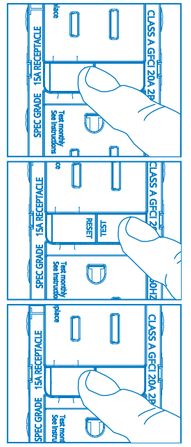
Connexion du fil de mise à la terre (seulement s'il y en a un) :
- Connectez un fil de cuivre dénudé (ou un fil vert) de calibre 12 ou 14 AWG (10 ou 12 AWG pour les revêtus de cuivre) et d'une longueur de 6 pouces (15,24 cm) à la borne de mise à la terre du DDFT. Si la boîte possède une borne de mise à la terre, veuillez aussi y connecter un fil semblable. Connectez les extrémités de ces fils au fil de cuivre dénudé (ou au fil vert) du câble Source et à celui du câble Charge à l'aide d'un connecteur. Si ces fils sont déjà en place, vérifiez lesconnexions.

Finalisation de l'installation :
- Placez les fils dans la boîte en les pliant et en vous assurant de tenir le fil de mise à la terre loin des bornes blanc et chargé. Vissez la prise à la boîte et fixez la plaque frontale.
- Passez à l'étape 8.

8. Effectuez un essai

Pourquoi faut-il effectuer cet essai?
Si vous câblez le DDFT incorrectement, il se peut qu'il ne puisse pas empêcher les blessures corporelles ou la mort qui peuvent résulter d'un défaut à la terre (choc électrique). Lors de l'installation initiale, si vous câblez par erreur les fils de LIGNE aux bornes de CHARGE, ce DDFT de Eaton ne pourra pas être réarmé et sera donc incapable de fournir du courant sur la face avant de la prise ou sur les bornes de charge.

Méthode :



(a) Mettez le courant au tableau d'arrivée. Appuyez à fond sur le bouton de RÉARMEMENT [RESET]. Branchez une lampe ou une radio sur le DDFT (et laissez-la branchée) pour vérifier que le courant arrive. S'il n'y a pas de courant allez à la section Dépannage. Pour un DDFT de qualité hospitalière, l'indicateur de déclenchement s'allumera continuellement en vert. Toutes les autres indicateurs seront les mêmes que celles du DDFT standard.
(b) Appuyez sur le bouton d'ESSAI [TEST] afin de déclencher l'appareil. Cela devrait couper le courant et éteindre la lampe ou la radio et le voyant rouge de câblage correct / déclenchement devrait s'allumer. Pour remettre le courant, appuyez sur le bouton de RÉARMEMENT [RESET].
(c) Si vous avez installé votre DDFT selon l'étape 7B, branchez maintenant une lampe ou une radio sur les prises environnantes pour voir lesquelles, en plus du DDFT, n'ont plus de courant quand on appuie sur le bouton d'ESSAI [TEST]. Ne branchez aucun dispositif de survie sur une de ces prises qui n'a plus de courant. Placez un autocollant « Protection par DDFT » sur toutes les prises qui n'ont plus de courant.
(d) Appuyez sur le bouton d'ESSAI [TEST] (puis sur le bouton de RÉARMEMENT [RESET]) une fois par mois pour vérifier l'état de fonctionnement.
(e) Veuillez noter que ce DDFT de Eaton est expédié d'usine en position déclenchée et qu'il ne peut pas être réarmé avant de l'avoir câblé correctement et de l'avoir mis sous tension sur ses bornes de ligne.
(f) Veuillez remarquer que le bouton de RÉARMEMENT [RESET] saillira. Si le courant est coupé et que le voyant de câblage correct / déclenchement reste allumé, la prise DDFT a été installée correctement.
(g) Si le bouton de réarmement ne reste pas enfoncé après avoir appuyé dessus, cela indique que la LIGNE et la CHARGE sont inversées. De même, si la LIGNE et la CHARGE sont inversées, le voyant de câblage correct / déclenchement ne s'allumera pas quand le DDFT est déclenché.

DÉPANNAGE

Coupez le courant et vérifiez le raccordement des fils en vous reportant au schéma de câblage approprié de l'étape 7A ou 7B. Assurez-vous qu'aucun fil ou raccordement n'est desserré. Il est également possible que vous ayez inversé les raccordements de LIGNE et de CHARGE. Inversez les raccordements de LIGNE et de CHARGE si nécessaire. Recommencez l'essai en repartant du début de l'étape 8 si vous avez modifié des raccordements sur le DDFT.

REMARQUE : Si ce DDFT de EATON a été déclenché et qu'on ne peut plus le réarmer, il est arrivé en "Fin de vie" et ne peut plus fournir de courant. Remplacez-le par un DDFT de EATON de même modèle pour continuer de fournir une protection contre les défauts à la terre.

Renseignements généraux

Caractéristique du DDFT:
15A-125V c.a. Prise Double
20A-125V c.a. Prise Double
20A-125V c.a. Sans Prise

Toutes les caractéristiques en aval 20A.
125Vc.a. Classe A
Cote de courant de court-circuit: 10KA

GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS OFFERTE PAR EATON

EATON garantit son disjoncteur de fuite à la terre (DDFT) contre tout défaut de pièce ou de main-d'œuvre pour une période de deux ans à partir de la date d'achat d'origine, pourvu que ce DDFT soit utilisé et entretenu de façon normale. CETTE GARANTIE LIMITÉE DE DEUX (2) ANS ANNULE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, OBLIGATION OU RESPONSABILITÉ EXPLICITE OU IMPLICITE (Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE À L'ÉGARD DE LA VALEUR MARCHANDE OU DE LA FONCTIONNALITÉ DU PRODUIT À DES FINS PARTICULIÈRES D'UNE DURÉE SUPÉRIEURE À DEUX ANS À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT D'ORIGINE). AUCUN MANDATAIRE, REPRÉSENTANT OU EMPLOYÉ D'EAGLE ELECTRIC N'A L'AUTORITÉ D'ÉTENDRE OU DE MODIFIER LES OBLIGATIONS D'EAGLE ELECTRIC AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE.

Pour se prévaloir du service offert par la présente garantie pour tout DDFT EATON installé de façon appropriée qui s'avère défectueux à la suite d'une utilisation normale, faites parvenir ce dernier par la poste assurée, port payé, à l'adresse suivante : Quality Control Dept., EATON, 1123 Hwy 74S, Peachtree City, GA 30269. Au Canada : EATON, 5925 McLaughlin Road, Mississauga, Ontario L5R 1B8. EATON réparera ou remplacera l'unité défectueuse à son gré. EATON ne pourra être tenue responsable aux termes de la présente garantie dans le cas où l'inspection démontre que la défectuosité de l'unité a été causée par la mauvaise utilisation, l'abus, la mauvaise installation, la modification, le mauvais entretien et la réparation inadéquate des dommages causés au cours de l'expédition à EATON.

EATON N'ACCEPTE AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR CE QUI EST DE L'INSTALLATION DU DDFT, NI POUR TOUTE BLESSURE CORPORELLE OU TOUT DOMMAGE MATÉRIEL, OU TOUS LES DOMMAGES-INTÉRÊTS SPÉCIAUX, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, INDIRECTS DE TOUTE SORTE ENTRAÎNÉS PAR LES DÉFECTUOSITÉS DU DDFT OU PAR LE DÉFAUT DU PRODUIT DE FONCTIONNER DANS LE CAS D'UNE FUITE À LA TERRE SUR LE CIRCUIT QU'IL PROTÈGE, OU POUR LA VIOLATION DE TOUTE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE COUVRANT LE PRODUIT EN QUESTION.

LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DU PRODUIT DÉFECTUEUX À LA DISCRÉTION D'EATON CONSTITUE LE SEUL RECOURS POUR VIOLATION DE LA GARANTIE LIMITÉE CONTENUE AUX PRÉSENTES. LES GARANTIES IMPLICITES (LE CAS ÉCHÉANT), Y COMPRIS, ENTRE AUTRES, LES GARANTIES IMPLICITES À L'ÉGARD DE LA VALEUR MARCHANDE OU DE LA FONCTIONNALITÉ DU PRODUIT À DES FINS PARTICULIÈRES, SONT LIMITÉES EN DURÉE À LA PÉRIODE PRENANT FIN DEUX ANS APRÈS LA DATE D'ACHAT D'ORIGINE. LA RESPONSABILITÉ D'EATON AUX TERMES DE TOUT RECOURS PRESCRIT PAR LA LOI NE DOIT EN AUCUN CAS DÉPASSER LE PRIX D'ACHAT. Certains états ne permettent pas le'exclusion ou la limiation des dommages accessoires ou indirects. Ces états ne permettent pas non plus les dénégations de responsabilité, les modifications de garantie implicite ou les limitations quant à la durée de cette dernière; ainsi, certaines des limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Certaines provinces canadiennes ne permettent pas l'exclusion ou la divergence des garanties implicites; ainsi, certaines (ou toutes) des limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. La présente garantie vous accorde des droits spécifiques et il est possible que vous ayez aussi d'autres droits qui varient d'un état a l'autre ou d'une province à l'autre.

Veuillez lire les instructions ci-jointes attentivement.

Pour l'assistance technique :
Envoyez un courriel TechSupport@Eaton.com.

Powering Business Worldwide®

Instalación y Prueba del Interruptor de Circuito por Tierra Accidental ICTA

Por favor, lea todo este volante antes de comenzar.

www.eaton.com
www.eaton.com/wiringdevices

EIS-0297-EFS (REV D)

⚠ ¡ Atención !

- **Para prevenir choques severos oelectrocución, apague siempre la electricidad en el panel de servicios antes de trabajar con el alambrado.**
- **Use este receptáculo ICTA con alambre de cobre o encobrado. No lo use con alambre de aluminio.**
- **No instale este receptáculo ICTA en uncircuito que alimente equipos mantenedores de vida, ya que si el ICTA se desconecta apagará el equipo.**
- **Para instalación en lugares húmedos o mojados, el receptáculo con ICTA debe figurar y marcarse como Resistente a la intemperie (WR).**
- **Para instalación en lugares húmedos, proteja el receptáculo con ICTA con una placa de cubierta o un toldo para caja de toma de corriente idónea para ubicaciones húmedas que mantendrán secos el receptáculo y la parte exterior del enchufe.**
- **Este dispositivo debe ser instalado de acuerdo a los códigos eléctricos nacionales y locales.**

1. ¿Qué es un ICTA?

Un receptáculo ICTA es diferente de los receptáculos comunes. En el evento de una tierra accidental, un ICTA se desconecta y rápidamente detiene el flujo de electricidad para prevenir heridas serias.

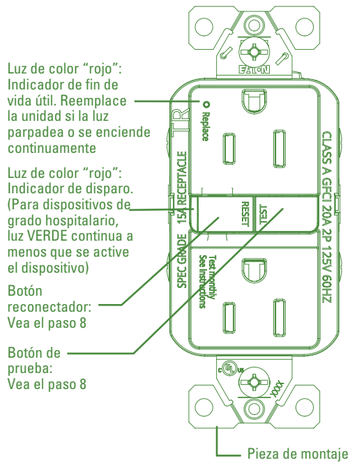
Definición de tierra accidental:

En vez de seguir su camino normal y seguro, la electricidad pasa a través del cuerpo de una persona para llegar a la tierra. Por ejemplo, un dispositivo defectuoso puede causar tierra accidental.

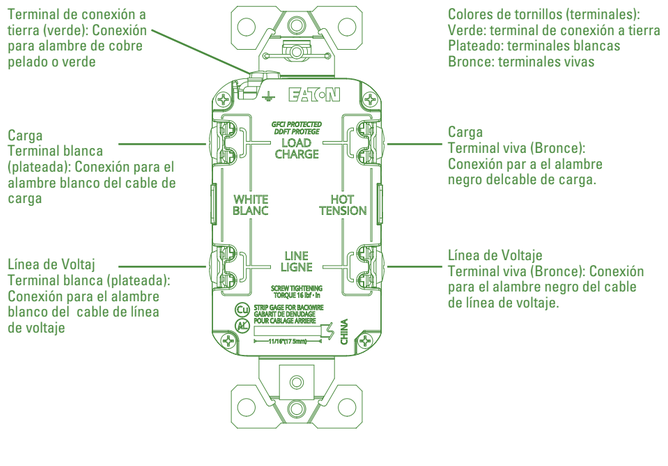
Un receptáculo ICTA no protege contra sobrecargas de circuitos, cortocircuitos o choques. Por ejemplo, usted puede recibir un choque si toca los alambres pelados al estar parado(a) sobre una superficie aislante, tal como un piso de madera.

2. Características del ICTA

VISTA FRONTAL



VISTA POSTERIOR



3. ¿Debería instalarlo usted?

Instalar un receptáculo ICTA puede ser más complicado que instalar un receptáculo convencional.

Asegúrese de lo siguiente:

- Que entiende los principios y técnicas básicos del alambrado
- Que puede interpretar diagramas de alambrado
- Que tiene experiencia en alambrado de circuitos
- Que está dispuesto(a) a tomar unos minutos y comprobar su trabajo, para asegurarse de que ha conectado correctamente el alambrado del receptáculo ICTA

4. Línea de Voltaje vs. Carga

Un cable consiste de 2 ó 3 alambres.

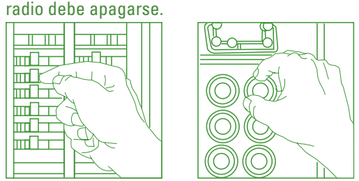


Cable de línea de voltaje:
Transporta electricidad desde el panel de servicio (panel interruptor o caja de fusibles) hasta el ICTA. Si hay sólo un cable entrando a la caja eléctrica, ese es el cable de línea de voltaje. Este cable debe conectarse sólo a las terminales de línea de voltaje del ICTA.

Cable de carga
Transporta electricidad desde el ICTA hasta otro receptáculo en el circuito. Este cable debe conectarse sólo a las terminales de carga del ICTA.

5. Desconecte la electricidad

Enchufe un dispositivo eléctrico, tal como una lámpara o radio, en el receptáculo en el que está trabajando. Encienda la lámpara o el radio; y vaya al panel de servicio. Busque el interruptor o el fusible que protege ese receptáculo. Ponga el interruptor en su posición de apagado, o remueva completamente el fusible. La lámpara o el radio debe apagarse.



Luego, enchufe y encienda la lámpara o radio en el otro tomacorriente del receptáculo, para asegurarse de que la electricidad esté desconectada en ambos tomacorrientes. Si la electricidad no se ha desconectado, deje de trabajar y llame a un electricista para que termine la instalación.

6. Identifique los cables/ alambres

Importante:
No instale el receptáculo ICTA en una caja eléctrica que contenga (a) más de 4 alambres (sin incluir los alambres de conexión a tierra), o (b) cables con más de dos alambres (sin incluir el cable de conexión a tierra). Llame a un electricista calificado en el caso de que las circunstancias (a) o (b) estén presentes.

Si está reemplazando un receptáculo viejo, sáquelo de la caja eléctrica sin desconectar los alambres.

- Si ve un cable (2 ó 3 alambres), ese es el cable de línea de voltaje. El receptáculo probablemente está en la posición C (vea el diagrama a la derecha). Remueva el receptáculo y continue con el paso 7A.
- Si ve dos cables (de 4 a 6 alambres), siga las pautas de procedimiento a la derecha. El receptáculo probablemnte está en las posiciones A o B (vea el diagrama a la derecha).

Procedimiento: caja con dos cables (de 4 a 6 alambres)

(a) Libere del receptáculo los alambres blancos y vivos de un cable, y tape cada uno por separado con un conectador de alambre. Asegúrese de que sean del mismo cable.

(b) Reinstale el receptáculo en la caja eléctrica; fije la placa de superficie, y luego encienda la electricidad en el panel de servicio.

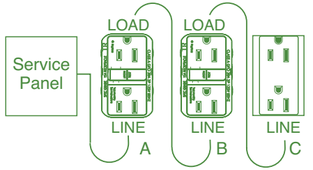
(c) Confirme que esté fluyendo electrici-dad al receptáculo. Si ese es el caso, los alambres tapados son los alambres de carga. Si no es así, los alambres tapados son los alambres de línea de voltaje.

(d) Desconecte la electricidad en el panel de servicio; marque los alambres de línea de voltaje y de carga, y luego remueva el receptáculo.

(e) Siga con el paso 7B.

Ubicación en el circuito:
La ubicación del ICTA en el circuito determina si protege otros receptácu-los en el circuito.

Circuito ejemplar:



Ubicar el ICTA en la posición A también proporciona protección a los receptáculos B y C del "lado de carga". Y al contrario, ubicar el ICTA en la posición C no proporciona protección a los receptáculos A o B. Recuerde que los receptáculos A, B y C pueden estar en cuartos diferentes.

Función de bloqueo

Los receptáculos ICTA incluyen una función de bloqueo que evitará el REINICIO si:

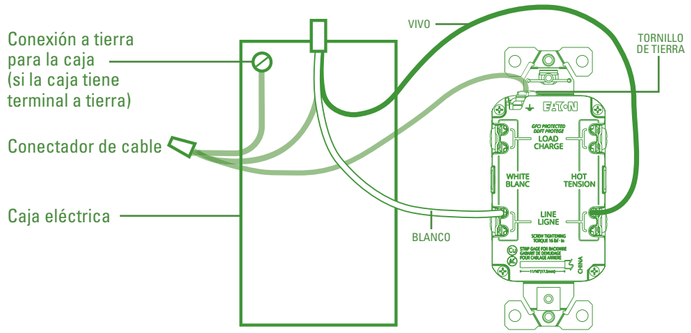
- No se está suministrando energía al ICTA.
- El ICTA está mal conectado debido a la inversión de las conexiones de LÍNEA y CARGA.
- El ICTA no puede pasar su autocomprobación interna, lo que indica que es posible que no pueda brindar protección de manera segura en caso de una falla a tierra.

Para descargar las instrucciones escanee el código QR

7. Conecte los alambres (escoja A o B) ... sólo después de haber leido el otro lado completamente

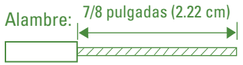
A: Un cable (2 ó 3 alambres) entrando a la caja

Cable de línea de voltaje transporta electricidad al ITCA

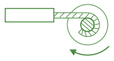


Sobre las conexiones de alambrado:

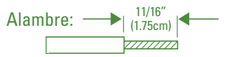
Alambrado lateral:



De izquierda a derecha, 2/3 de vuelta sobre el tornillo

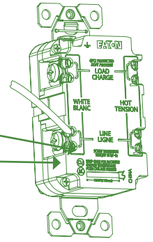


Alambrado posterior:



Inserte el extremo pelado totalmente

Apriete el tornillo con firmeza



Apriete los tornillos de terminales hasta 16 Lbf-Plg (1.81N-m)

Conecte los alambres del cable de línea de voltaje a las terminales de línea de voltaje:
- El alambre blanco se conecta a la terminal blanca (plateada)
- El alambre negro se conecta a la terminal viva (bronce)

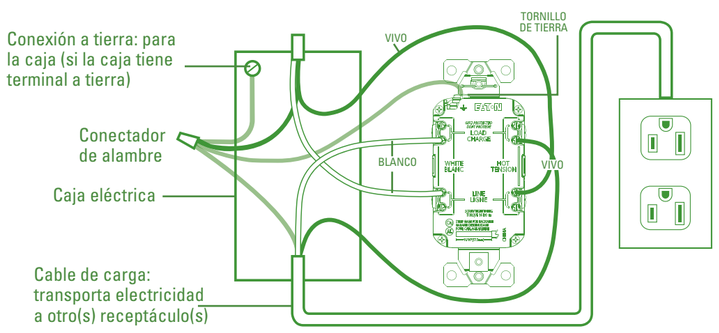
Conecte el alambre de conexión a tierra (sólo si hay un alambre de tierra):
- Para una caja sin terminal de conexión a tierra (no diagramada aquí): Conecte el alambre de cobre pelado (o verde) del cable de la línea de voltaje directamente a la terminal de tierra en el receptáculo ICTA.
- Para una caja con terminal de conexión a tierra (diagramada arriba): Conecte un alambre de cobre pelado (o verde) de 6 pulgadas, o un alambre 14 AWG (10 o 12 AWG para revestido de cobre) a la terminal de tierra en el ICTA.Conecte un alambre similar también a la terminal de tierra en la caja. Conecte los extremos de estos alambres al alambre de cobre pelado (o verde) del cable de línea de voltaje, usando un conectador de alambre. Si estos alambres ya están en su lugar, verifique las conexiones.

Complete la instalación:
- Enrosque los alambres dentro de la caja, manteniendo el alambre de tierra separado de las terminales blanca y viva. Atornille el receptáculo a la caja y fije la placa de superficie.
- Siga con el paso 8.

O

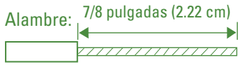
B: Dos cables (4 ó 6 alambres) entrando a la caja

Cable de línea de voltaje:transporta electricidad al ICTA

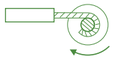


Sobre las conexiones de alambrado:

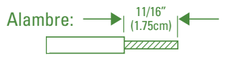
Alambrado lateral:



De izquierda a derecha, 2/3 de vuelta sobre el tornillo

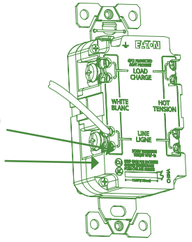


Alambrado posterior:



Inserte el extremo pelado totalmente

Apriete el tornillo con firmeza



Apriete los tornillos de terminales hasta 16 Lbf-Plg (1.81N-m)

Conecte los alambres del cable de línea de voltaje a las terminales de línea de voltaje:
- El alambre blanco se conecta a la terminal blanca (plateada)
- El alambre negro se conecta a la terminal viva (bronce)

Conecte los alambres del cable de carga a las terminales de carga:
- El alambre blanco se conecta a la terminal blanca (plateada)
- El alambre negro se conecta a la terminal viva (bronce)

Conecte los alambres de conexión a tierra (sólo si hay un alambre de tierra):
- Conecte un alambre de cobre pelado (o verde) de 6 pulgadas, o un alambre 14 AWG (10 o 12 AWG para revestido de cobre) a la terminal de tierra en el ICTA. Si la caja tiene una terminal de tierra, conecte un alambre similar también a la terminal de tierra en la caja. Conecte los extremos de estos alambres a los alambres de cobre pelado (o verdes) de los cables de línea de voltaje y de carga, usando un conectador de alambres. Si estos alambres ya están en su lugar, verifique las conexiones.

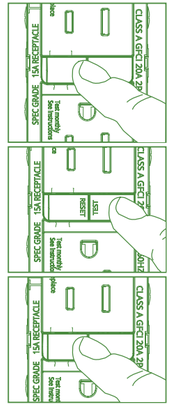
Complete la instalación:
- Enrosque los alambres dentro de la caja, manteniendo el alambre de tierra separado de las terminales blanca y viva. Atornille el receptáculo a la caja y fije la placa desuperficie.
- Siga con el paso 8.

8. Pruebe su trabajo

¿Por qué debe realizar esta prueba?
Si conecta los cables del ICTA en forma incorrecta, éste no evitará lesiones personales ni la muerte debido a una falla de la conexión a tierra (choque eléctrico).

Si después de terminar la instalación inicial usted ha conectado por equivocación los cables de LÍNEA a los terminales de CARGA, este ICTA de Eaton no podrá restablecerse y por lo tanto no suministrará alimentación a su receptáculo ni a los terminales de carga.

Procedimiento:



(a) Encienda la corriente eléctrica en el panel de servicio. Oprima el botón "RESET" (RESTABLECER) a fondo. Enchufe una lámpara o una radio al ICTA (y déjelos enchufados) para comprobar que hay corriente eléctrica. Si no hay corriente eléctrica, vaya a Localización de Problemas. Para un GFCI de grado hospitalario, el indicador de disparo se iluminará en verde continuamente. Todas las demás indicaciones serán las mismas que las del GFCI estándar.
(b) Oprima el botón de PRUEBA (TEST) con el fin de disparar el dispositivo. Esto debería detener el flujo de electricidad, haciendo que la lámpara o la radio se apaguen y que el indicador rojo de cableado correcto/disparo se encienda. Para restaurar la energía eléctrica, oprima el botón de RESTABLECER (RESET).
(c) Si instaló su ICTA mediante el paso 7B, enchufe ahora una lámpara o una radio en los receptáculos que lo rodean para ver cual receptáculo, además del ICTA, perdió energía eléctrica cuando oprimió el botón de PRUEBA. No enchufe aparatos ni dispositivos salvavidas en ningún receptáculo que perdió la energía eléctrica. Coloque una etiqueta "Protegido por un ICTA" en cada receptáculo que perdió la energía eléctrica.
(d) Oprima el botón de PRUEBA (y luego el botón RESET de RESTABLECER) cada mes para garantizar un funcionamiento apropiado.
(e) Observe que este ICTA de Eaton se despacha en estado disparado y no puede restablecerse hasta que se lo haya cableado correctamente y energizado desde sus terminales de LÍNEA.
(f) Observe que el botón RESET de RESTABLECER emergerá. Si se corta la corriente y el indicador de cableado correcto/disparo se mantiene encendido, esto significa que usted ha instalado el receptáculo ICTA en forma correcta.
(g) La inversión de LÍNEA y CARGA se podrá notar porque el botón de restablecimiento no se mantendrá fijo cuando se lo oprima. También se observará esta inversión de LÍNEA y CARGA cuando se dispare el ICTA ya que el indicador de disparo o de cableado correcto no se encenderá.

LOCALIZACIÓN DE PROBLEMAS

Apague la energía eléctrica y compruebe las conexiones de los cables según el diagrama de cableado apropiado en el paso 7A o 7B. Asegúrese de que no haya cables ni conexiones sueltos. Además, es posible que haya invertido las conexiones de LÍNEA y CARGA. Invierta las conexiones de LÍNEA y CARGA si fuera necesario. Inicie la prueba desde el comienzo del paso 8 si volvió a cablear cualquier conexión al ICTA.

NOTA: Si este ICTA de EATON se ha disparado y no puede restablecerse de nuevo, ha llegado a su "Límite de duración" y no suministrará alimentación nunca más. Reemplácelo por el mismo modelo ICTA de EATON para seguir suministrando protección por pérdida de corriente a tierra.

Información General

Clasificaciones del ICTA:
15A-125V CA Receptáculo Dúplex
20A-125V CA Receptáculo Dúplex
20A-125V CA Superficie Plana (dispositivos en el lado posterior)

Todos clasificados 20A con conexión posterior a otros receptáculos
125V Clase A
Corriente nominal de cortocircuito: 10KA

Garantía Limitada a Dos Años de EATON

EATON garantiza que su Interruptor de Circuito por Tierra Accidental (ITCA) está libre de defectos en materiales y manufactura, bajo uso y servicio normales por un período de dos años a partir de la fecha de su adquisición original. Esta garantía limitada a dos (2) años se presenta en lugar de cualquier otra garantía, obligación o responsabilidad expresa o implícita (incluyendo cualquier implícita garantía de comerciabilidad o capacidad para un propósito particular cuya duración sea en exceso de dos años a partir de la fecha de adquisición por el usuario original). Ningún agente, representante o empleado de EATON tiene autoridad para incrementar o alterar las obligaciones de EATON bajo esta garantía.
Para obtener servicios de garantía para cualquier ITCA de EATON – correctamente instalado, y que se confirme defectivo bajo uso normal – remita el ITCA defectuoso, prepagado y asegurado, al Departamento de Control de Calidad: Quality Control Dept., EATON, 1123 Hwy 74S, Peachtree City, GA 30269 y en Canadá: EATON, 5925 McLaughlin Road, Mississauga, Ontario L5R 1B8.

EATON se reservará la opción de reparar o reemplazar la unidad defectuosa. Bajo esta garantía, EATON no se hará responsable si la revisión del dispositivo demuestra que la condición defectuosa de la unidad fue causada por uso impropio, abuso, instalación incorrecta, alteración, reparaciones o mantenimiento inadecuados, o daños durante su envío a EATON.

EATON no se hará responsable por la instalación del ITCA, o por cualquier daño personal, daño material, o cualquier daño especial, fortuito o contingente de cualquier tipo, que resulte como consecuencia de defectos en el ITCA; o del caso en que el producto deje de funcionar dado el evento de una falla a tierra en su circuito protegido; o por contravención de cualquier expresa o implícita garantía de este producto. El recurso exclusivo por contravención de la garantía limitada aquí contenida es la reparación o reemplazo del producto defectuoso, a opción de EATON. Las garantías implícitas (si las hubiere) – incluyendo, aunque no limitadas a garantías implícitas de capacidad para un propósito y comerciabilidad particulares – se limitan en su duración a un período que finalizará dos años después de la fecha de adquisición por el usuario original. La responsabilidad de EATON bajo cualquier otro recurso prescrito por la ley en ningún caso excederá el precio o valor de compra. Algunos estados no permiten ni la exclusión o limitación de daños consecuentes, ni la negación o modificaciones o limitaciones del período de tiempo que una garantía limitada dura, de manera que las limitaciones arriba mencionadas pueden no ser aplicables en su caso. Esta garantía le da a usted derechos legales específicos, y usted también puede tener otros derechos los cuales varían de un estado a otro.

Lea cuidadosamente las instrucciones adjuntas.

Para asistencia técnica:
Envíe un correo electrónico TechSupport@Eaton.com.

Cut Dimensions: 19.25”W x 8.875”H

Original Instruction Sheet for Reference: 150AAD

Catalog #

GF15B
GF15BK
GF15BK-WP
GF15GY
GF15GY-BX-LW
GF15LA
GF15LA-3-LW
GF15LA-BX-LW
GF15LA-BX-L
GF15V
GF15V-3-LW
GF15V-BX-LW
GF15V-BX-L
GF15W
GF15W-WP
GF15W-3-LW
GF15W-BX-LW
GF15W-3-L
GF15W-BX-L
GFH15W
GFH15RD
GFH15V
GF20B
GF20BK
GF20GY
GF20GY-BX-LW
GF20LA
GF20LA-BX-LW
GF20RD
GF20V
GF20V-BX-LW
GF20V-BX-L
GF20W
GF20W-3-LW
GF20W-BX-LW
GF20W-BX-L
GFH20W
GFH20RD
GFH20V

TRGF15B
TRGF15B-BX-LW
TRGF15BK
TRGF15BK-BX-LW
TRGF15BK-BX-L
TRGF15GY
TRGF15GY-BX-LW
TRGF15GY-BX-L
TRGF15LA
TRGF15LA-3-LW
TRGF15LA-BX-LW
TRGF15LA-3-L
TRGF15LA-BX-L
TRGF15RB-BX-L
TRGF15RB-BX-LW
TRGF15SG-BX-L
TRGF15SG-BX-LW
TRGF15V
TRGF15V-3-LW
TRGF15V-BX-LW
TRGF15V-3-L
TRGF15V-BX-L
TRGF15W
TRGF15W-50
TRGF15W-WP
TRGF15W-3-LW
TRGF15W-BX-LW
TRGF15W-3-L
TRGF15W-BX-L
TRGFH15B
TRGFH15BK
TRGFH15GY
TRGFH15LA
TRGFH15RD
TRGFH15V
TRGFH15W
TRGFC15BK

TRGF20B
TRGF20B-BX-LW
TRGF20BK
TRGF20BK-BX-LW
TRGF20BK-BX-L
TRGF20GY
TRGF20GY-BX-LW
TRGF20GY-BX-L
TRGF20LA
TRGF20LA-BX-LW
TRGF20LA-BX-L
TRGF20RD
TRGF20RB-BX-L
TRGF20SG-BX-L
TRGF20V
TRGF20V-BX-LW
TRGF20V-BX-L
TRGF20W
TRGF20W-50
TRGF20W-3-LW
TRGF20W-BX-LW
TRGF20W-3-L
TRGF20W-BX-L
TRGFH20B
TRGFH20BK
TRGFH20GY
TRGFH20LA
TRGFH20RD
TRGFH20V
TRGFH20W

TWRGF15GY-BX-LW
TWRGF15W-BX-LW
TWRGF15W-BX-L
TWRGF20W-BX-L
TWRGFH15W
TWRGFH20W